

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{ER} AOÛT 2016
REGULAR MEETING OF AUGUST 1ST, 2016

Procès-verbal de la séance régulière tenue le 1^{er} août 2016 au Centre Communautaire Wentworth, situé au 86, chemin Louisa à Wentworth.

Sont présents : Marcel Harvey, maire
 Jean-Guy Dubé, conseiller #1
 Sean Noonan, conseiller #2
 Lorraine Lyng Fraser, conseillère #4
 Jay Brothers, conseiller #5
 Deborah Wight-Anderson, conseiller #6

Vacant : Poste #3

Les membres présents forment le quorum.

Ouverture de la séance

La séance est ouverte à 19 h 00 par Monsieur Marcel Harvey, Maire de Wentworth. Madame Natalie Black, Directrice générale et Secrétaire-trésorière fait fonction de secrétaire.

Minutes of the regular meeting held August 1st, 2016 at the Wentworth Community Center at 86 Louisa Road in Wentworth.

Present are : Marcel Harvey, Mayor
 Jean-Guy Dubé, Councillor #1
 Sean Noonan, Councillor #2
 Lorraine Lyng Fraser, Councillor #4
 Jay Brothers, Councillor #5
 Deborah Wight-Anderson, Councillor #6

Vacant : Seat #3

The members present form the quorum.

Opening of the Sitting

The meeting is open at 7:00 p.m. by Mr. Marcel Harvey, Mayor of Wentworth. Mrs. Natalie Black, General Manager, Secretary-Treasurer is acting as Secretary.

16-08-139 **Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 1^{er} août 2016**

Il est proposé par le conseiller Jean-Guy Dubé et résolu d'adopter l'ordre du jour pour la séance ordinaire du 1^{er} août 2016.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-08-139 **Adoption of the agenda for the regular meeting of August 1st, 2016**

It is proposed by Councillor Jean-Guy Dubé and resolved to adopt the agenda for the regular meeting of August 1st, 2016.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{ER} AOÛT 2016
REGULAR MEETING OF AUGUST 1ST, 2016

- 16-08-140 **Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 juillet 2016**
- Il est proposé par la conseillère Deborah Wight-Anderson et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 juillet 2016.
- Résolution adoptée à l'unanimité.
- 16-08-140 **Adoption of the minutes of the regular meeting of July 4th, 2016**
- It is proposed by Councillor Deborah Wight-Anderson and resolved to adopt the minutes of the regular meeting of July 4th, 2016.
- Resolution unanimously adopted.
- 16-08-141 **Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 10 juillet 2016**
- Il est proposé par la conseillère Lorraine Lyng-Fraser et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 10 juillet 2016.
- Résolution adoptée à l'unanimité.
- 16-08-141 **Adoption of the Minutes of the special meeting of July 10th, 2016**
- It is proposed by Councillor Lorraine Lyng-Fraser and resolved to adopt the minutes of the special meeting of July 10th, 2016.
- Resolution unanimously adopted.

Période de questions

- Questions concernant les travaux sur le chemin Lac Louisa Nord
- Problème de castors Lac Louisa Nord
- Réfection du pont sur Chemin Glen
- Question concernant les castors et animaux morts

Question Period

- Questions concerning work on Lake Louisa North
- Problem with beavers on Lake Louisa North
- Construction of the bridge on Glen road
- Question about beavers and dead animals

Urbanisme / Town Planning

Sécurité Publique / Public Security

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{ER} AOÛT 2016
REGULAR MEETING OF AUGUST 1ST, 2016

16-08-142 **Achats et dépenses Service de sécurité incendie**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'autoriser les achats, les dépenses ainsi que le paiement des salaires du Service de sécurité incendie tels que présentés au rapport du mois de juillet 2016 pour un total de 4 414,43\$.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-08-142 **Purchases and expenses Fire Department**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to authorize the purchases, expenses as well as the salary payment for the Fire Department as presented on the July 2016 report for a total of \$4,414.43.

Resolution unanimously adopted.

Dépôt du rapport mensuel (juillet 2016) du Service de sécurité incendie

Dépôt est fait du rapport mensuel (juillet 2016) du Service de sécurité incendie.

Filing of the Fire Department Monthly Report (July 2016)

The Fire Department Monthly Report (July 2016) is deposited.

Travaux Publics / Public Works

16-08-143 **Autorisation Travaux publics – Chemin du Paradis**

ATTENDU les travaux urgents sur le Chemin du Paradis que nous avons eus ce printemps;

ATTENDU que les travaux exécutés étaient des travaux temporaires;

ATTENDU que la MRC d'Argenteuil a la compétence concernant le bon écoulement des cours d'eau et qu'elle a été consultée au sujet des travaux projetés;

ATTENDU qu'il s'agit de travaux qui, pour la sécurité publique, doivent être effectués cette année;

ATTENDU que la municipalité a les crédits nécessaires pour effectuer lesdits travaux;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Sean Noonan et **RÉSOLU** d'autoriser l'entente gré-à-gré avec la compagnie David Riddell Excavation/Transport au coût de 20 400,00\$ plus taxes applicables pour l'installation de deux ponceaux parallèles de 1050 mm et de décréter que les travaux auront lieu au mois d'août 2016.

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{ER} AOÛT 2016
REGULAR MEETING OF AUGUST 1ST, 2016

16-08-143 **Public Works Authorisation – Paradis Road**

WHEREAS the urgent work done on Paradis Road this spring;

WHEREAS the work performed was temporary;

WHEREAS the MRC d'Argenteuil has jurisdiction regarding the proper flow of watercourses and was consulted about the proposed work;

WHEREAS it is work which for public safety must be carried out this year;

WHEREAS the Municipality has the necessary funds to carry out such works;

THEREFORE it is proposed by Councillor Sean Noonan and **RESOLVED** to authorize the contract agreement with the company David Riddell Excavation / Transport at a cost of \$20,400.00 plus applicable taxes for the installation of two parallel culverts of 1,050 mm and to decree that the work will take place in August 2016.

Resolution unanimously adopted.

16-08-144 **Authorisation Travaux publics – Chemin Boyd**

ATTENDU que le ponceau sur le chemin Boyd est rendu en fin de vie;

ATTENDU que la municipalité a les crédits nécessaires pour effectuer les travaux;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Sean Noonan et **RÉSOLU** d'autoriser l'entente gré-à-gré avec la compagnie David Riddell Excavation/Transport au coût de 6 650,00\$ plus taxes applicables pour l'installation d'un ponceau.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-08-144 **Public Works Authorization - Boyd Road**

WHEREAS the culvert on Boyd road is at the end of life;

WHEREAS the Municipality has the necessary funds to do the work;

THEREFORE It is proposed by Councillor Sean Noonan and **RESOLVED** to authorize the contract agreement with the company David Riddell Excavation / Transport at a cost of \$6,650.00 plus applicable taxes for the installation of a culvert.

Resolution unanimously adopted.

16-08-145 **Authorisation Travaux publics – Asphalte**

ATTENDU que la Municipalité doit effectuer certains travaux de maintenance d'enrobée bitumineux incluant où il y a eu remplacement de ponceau;

ATTENDU que la Municipalité a les crédits nécessaires;

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{ER} AOÛT 2016
REGULAR MEETING OF AUGUST 1ST, 2016

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Sean Noonan et **RÉSOLU** d'autoriser les travaux sur le Chemin Boyd, Chemin Paradis et Chemin du Lac Louisa Nord au coût de 13 565,00\$ plus taxes applicables.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-08-145 **Public Works Authorisation – Asphalt**

WHEREAS the Municipality must make certain asphalt maintenance work including where there was the replacement of a culvert;

WHEREAS the Municipality has the necessary funds;

THEREFORE it is proposed by Councillor Sean Noonan and **RESOLVED** to authorize the work on Boyd Road, Paradis Road and Lake Louisa North at a cost of \$13,565.00 plus applicable taxes.

Resolution unanimously adopted.

16-08-146 **Premier versement – Travaux publics Chemin Ross et Chemin Paradis**

ATTENDU la recommandation de paiement du premier versement de notre firme mandatée au projet, Équipe Laurence Expert-Conseil;

ATTENDU que le total de la soumission est de 140 922,12\$;

ATTENDU que le paiement inclus les travaux exécutés sur Chemin Ross et Chemin du Paradis au montant de 114 498,21\$ plus taxes applicables;

ATTENDU la retenue de 10 %;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Lorraine Lyng-Fraser et **RÉSOLU** d'autoriser le paiement de 103 048,39\$ plus taxes applicables.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-08-146 **First Payment – Public Works Ross Road and Paradis Road**

WHEREAS the recommendation for payment of the first installment by the firm mandated to the project, Équipe Laurence Expert-Conseil;

WHEREAS the total bid was \$140,922.12;

WHEREAS the payment includes the work performed on Ross Road and Paradis Road of \$114,498.21 plus applicable taxes;

WHEREAS the 10% retainer fee;

THEREFORE it is proposed by Councillor Lorraine Lyng-Fraser and **RESOLVED** to authorize the payment of \$103,048.39 plus applicable taxes.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{ER} AOÛT 2016
REGULAR MEETING OF AUGUST 1ST, 2016

16-08-147 **Paiement réfection du barrage Lac Roger**

ATTENDU que les travaux de réfection du barrage au Lac Roger sont terminés;

ATTENDU que la firme Miroslav CHUM Inc., a produit un certificat de conformité;

ATTENDU que le paiement inclus les travaux exécutés au montant de 38 312,99\$ plus taxes;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Deborah Wight-Anderson et **RÉSOLU** d'autoriser le paiement de 44 050,36\$ taxes inclus à 9129-6558 Québec Inc.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-08-147 **Payment construction of Lake Roger Dam**

WHEREAS the repairs to the dam at Lake Roger are completed;

WHEREAS the firm Miroslav CHUM Inc. has produced a certificate of conformity;

WHEREAS the payment includes the work performed in the amount of \$38,312.99 plus taxes;

THEREFORE it is proposed by Councillor Deborah Wight-Anderson and **RESOLVED** to authorize the payment of \$44 050.36 tax included to 9129-6558 QUEBEC Inc.

Resolution unanimously adopted.

16-08-148 **Paiement surveillance des travaux Barrage Lac Roger**

ATTENDU la Résolution numéro 15-03-052 mandatant la firme Miroslav CHUM Inc., pour la confection des plans et devis ainsi que la surveillance des travaux incluant le certificat de conformité au Barrage Lac Roger qui doit être transmis au MDDELCC;

ATTENDU que la firme Miroslav CHUM Inc., a terminé son mandat à la satisfaction du Conseil municipal;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Deborah Wight-Anderson et **RÉSOLU** d'autoriser le paiement à la firme Miroslav CHUM Inc., au montant de 3 653,00\$ plus taxes applicables.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-08-148 **Payment for surveillance work at Lake Roger Dam**

WHEREAS Resolution number 15-03-052 mandating the firm Miroslav CHUM Inc. for the preparation of plans and specifications as well as the supervision of works including the certificate of conformity at Lake Roger Dam to be transmitted to MDDELCC;

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{ER} AOÛT 2016
REGULAR MEETING OF AUGUST 1ST, 2016

WHEREAS the firm Miroslav CHUM Inc. has completed its mandate to the satisfaction of the Municipal Council;

THEREFORE it is proposed by Councillor Deborah Wight-Anderson and **RESOLVED** to authorize the payment to the firm Miroslav CHUM Inc. in the amount of \$3,653.00 plus applicable taxes.

Resolution unanimously adopted.

Trésorerie et administration générale / Treasury and General Administration

16-08-149 **Adoption des comptes payables pour le mois d'août 2016**

Il est proposé par la conseillère Deborah Wight-Anderson et résolu d'adopter les comptes payables pour le mois de juillet 2016 pour un total de 262 634,61\$.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-08-149 **Adoption of the accounts payable for the month of August 2016**

It is proposed by Councillor Deborah Wight-Anderson and resolved to adopt the accounts payable for the month of August 2016 for a total of \$262,634.61.

Resolution unanimously adopted.

16-08-150 **Adoption du règlement numéro 2016-006 « Règlement fixant les droits exigibles pour la célébration d'un mariage ou d'une union civile »**

ATTENDU que le *Code civil du Québec* permet aux maires, aux membres des conseils municipaux ou des conseils d'arrondissements et aux fonctionnaires municipaux de demander au ministre de la Justice d'être désigné comme étant compétent pour célébrer des mariages ou des unions civiles;

ATTENDU que l'article 376 du *Code civil du Québec* prévoit que les maires, les autres membres des conseils municipaux ou d'arrondissements et les fonctionnaires municipaux perçoivent des futurs époux, pour le compte de leur Municipalité, les droits fixés par règlement de la Municipalité, ces droits devant respecter les minimums et maximums fixés par règlement du gouvernement;

ATTENDU l'absence de règlement du gouvernement à cet effet;

ATTENDU que l'article 242 de la *Loi instituant l'union civile et établissant de nouvelles règles de filiation* (L.Q. 2002, c. 6) prévoit que jusqu'à ce qu'un règlement du gouvernement soit adopté, ces droits sont ceux que prescrit le *Tarif des frais judiciaires en matière civile et des droits de greffe*;

ATTENDU qu'un avis de motion a été donné le 4 juillet 2016;

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{ER} AOÛT 2016

REGULAR MEETING OF AUGUST 1ST, 2016

ATTENDU qu'une copie du projet de règlement a été remise aux membres du Conseil au plus tard deux (2) jours juridiques avant la présente séance et que tous les membres du Conseil présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Deborah Wight-Anderson et **RÉSOLU** que le présent règlement numéro 2016-006 « *Règlement fixant les droits exigibles pour la célébration d'un mariage ou d'une union civile* » soit adopté.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-08-150

Adoption of By-Law number 2016-006 « By-Law fixing the fees payable for the celebration of a marriage or civil union »

WHEREAS the *Québec Civil Code* allows mayors, members of municipal or regional councils and municipal officials to ask the Minister of Justice to be designated as competent to perform marriages or civil unions;

WHEREAS section 376 of the *Québec Civil Code* provides that mayors, members of municipal or regional councils and municipal officials collect from the intended spouses, on behalf of their Municipality, the fees fixed by By-Law of the Municipality, these rights must respect the minimum and maximum set by government regulation;

WHEREAS in the absence of government regulation to that effect;

WHEREAS section 242 of the *Tariff of Court Costs in Civil Matters and Court Office Fees Act* instituting civil unions and establishing new rules of filiation (R.S.Q. 2002, c. 6) provides that until a government regulation is adopted, these rights are those prescribed by the Tariff of court costs in civil matters and court rights;

WHEREAS a notice of motion was given July 4, 2016;

WHEREAS a copy of the Draft By-Law was submitted to Council at least two (2) days prior to the meeting and all the members present declare having read the Draft By-Law and waive its reading;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Deborah Wight-Anderson and **RESOLVED** that the By-Law number 2016-006 "*By-Law fixing the fees payable for the celebration of a marriage or civil union*" be adopted.

Resolution unanimously adopted.

Dépôt du certificat suite à la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter

Je, Natalie Black, Directrice générale et secrétaire-trésorière de la municipalité du Canton de Wentworth, certifie que le nombre de personnes habiles à voter lors du scrutin référendaire du règlement 2016-005 est de 897;

QUE le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 100;

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{ER} AOÛT 2016
REGULAR MEETING OF AUGUST 1ST, 2016

QUE le nombre de demandes faites est de 0;

QUE le règlement 2016-005 « *Règlement d'emprunt décrétant un emprunt pour la mise en œuvre du programme ÉcoPrêt pour le remplacement des installations septiques et scellement des puits* » est réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Filing of the certificate following the registration of eligible voters

I, Natalie Black, General Manager and Secretary-Treasurer of the Municipality of the Township of Wentworth, certify that the number of qualified voters in the referendum for By-Law number 2016-005 is 897;

THAT the number of signatures required for a referendum poll to be held is 100;

THAT the number of requests is 0;

THAT the By-Law 2016-005 "*Borrowing By-Law to decree a loan for the operation of the EcoLoan Program for the replacement of septic systems and sealing of wells*" is deemed approved by the persons qualified to vote.

16-08-151

Autorisation pour l'installation d'une Boîte à livres

ATTENDU que la requête et plan soumis par l'Association des propriétaires de Dunany reçu le 21 juillet 2016, nécessite une approbation du Conseil pour l'installation d'une Boîte à livres dans l'emprise d'un chemin municipal;

ATTENDU que le Conseil souhaite féliciter l'Association pour leur initiative et capacité de lever les fonds pour ce type de projet et espère que d'autres secteurs de la municipalité pourront réaliser un tel type de projet;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Jean-Guy Dubé et **RÉSOLU** que la Municipalité du Canton de Wentworth autorise l'installation d'une Boîte à livres au coin du Chemin Dunany et Chemin Boyd.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-08-151

Autorisation for the installation of a Book Box

WHEREAS the request and plans submitted by the Dunany Property Owners Association received the 21st of July 2016, requires an approval from Council for the installation of a Book Box in the road allowance of the Municipality;

WHEREAS Council wishes to congratulate the Association for their initiative and capacity to raise funds for such a project and hope that other sectors of the Municipality can realize such a project;

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{ER} AOÛT 2016
REGULAR MEETING OF AUGUST 1ST, 2016

THEREFORE it is proposed by Councillor Jean-Guy Dubé and **RESOLVED** that the Municipality of the Township of Wentworth authorizes the installation of a Book Box at the corner of Dunany Road and Boyd Road.

Resolution unanimously adopted.

Avis de Motion

Un **avis de motion** est donné par la conseillère Deborah Wight-Anderson pour que le règlement numéro 2014-002-01, « *Règlement modifiant le règlement 2014-002 de code d'éthique et de déontologie des élus de la municipalité du Canton de Wentworth* » soit adopté à une session subséquente du Conseil.

Notice of Motion

A **notice of motion** is given by Councillor Deborah Wight-Anderson so that By-Law number 2014-002-01, "*By-Law modifying the By-Law 2014-002 the code of ethics and good conduct for the elected officials of the Municipality of the Township of Wentworth*" be adopted at a subsequent sitting of Council.

Avis de Motion

Un **avis de motion** est donné par la conseillère Deborah Wight-Anderson pour que le règlement numéro 2012-004-01, « *Règlement modifiant le règlement 2012-004 de code d'éthique et de déontologie des employés municipaux* » soit adopté à une session subséquente du Conseil.

Notice of Motion

A **notice of motion** is given by Councillor Deborah Wight-Anderson so that By-Law number 2012-004-01, "*By-Law modifying the By-Law 2012-004 the code of ethics and good conduct for municipal employees*" be adopted at a subsequent sitting of Council.

Environnement / Environment

Dépôt du rapport mensuel (juillet 2016) des Services d'urbanisme, de l'environnement et des travaux publics

Deposit of the report for Town Planning, Environment and Public Works Departments (July 2016)

Période de Questions

- Suggestion concernant des Boîtes à livres

Question Period

- Suggestion concerning the Book boxes

SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{ER} AOÛT 2016
REGULAR MEETING OF AUGUST 1ST, 2016

16-08-152

Clôture

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu de clore l'assemblée à 19h30.

Résolution adoptée à l'unanimité.

16-08-152

Closure

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to close the meeting at 7:30 p.m.

Resolution unanimously adopted.

Marcel Harvey
Maire
Mayor

Natalie Black
Directrice générale et Secrétaire-trésorière
General Manager, Secretary-Treasurer

La prochaine séance du Conseil sera tenue à 19h00 le 6 septembre à l'endroit des assemblées soit au Centre Communautaire Wentworth au 86, chemin Louisa à Wentworth.

The next Council meeting will be held at 7:00 P.M. on September 6th, 2016 at the location for Council Meetings at the Wentworth Community Centre at 86 Louisa Road in Wentworth.